

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 72.2.007.06,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ГОРОДА МОСКВЫ «МОСКОВСКИЙ ГОРОДСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ» ДЕПАРТАМЕНТА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ГОРОДА
МОСКВЫ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 05 апреля 2022 г. № 10/3

О присуждении Мизгулиной Марии Натановне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Методика обучения аудированию текстов на японском языке (начальный этап, дополнительное образование)» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) принята к защите 19 января 2022 года, протокол № 10/2, диссертационным советом 72.2.007.06, созданным на базе Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» Департамента образования и науки города Москвы, 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., 5 Б (приказ Минобрнауки о создании диссертационного совета Д 850.007.14 (72.2.007.06) №278/нк от 02.04.2019 года).

Соискатель Мизгулина Мария Натановна, 11 сентября 1974 года рождения. В срок с 01 декабря 2018 г. по 01 декабря 2021 г. являлась соискателем степени кандидата педагогических наук кафедры французского языка и лингводидактики института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», выдавшего справку об обучении № 71/21 от 07 июня 2021 г. Работает ассистентом кафедры японского языка института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города

Москвы «Московский городской педагогический университет», Департамент образования города Москвы.

Диссертация выполнена в институте иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», Департамент образования города Москвы.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Тарева Елена Генриховна, Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», институт иностранных языков, директор института иностранных языков.

Официальные оппоненты:

Нечаева Людмила Тимофеевна, доктор педагогических наук, профессор, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», профессор кафедры японской филологии Института стран Азии и Африки.

Гуревич Татьяна Михайловна, доктор культурологии, доцент, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», профессор кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Северо-восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова», г. Якутск, в своем положительном отзыве, подписанном Соловьевым Евгением Эдуардовичем, кандидатом геолого-минералогических наук, доцентом, проректором по науке и инновациям федерального государственного автономного образовательного

учреждения высшего образования «Северо-восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова» указала, что диссертационная работа Мизгулиной М.Н. характеризуется обоснованностью положений научной новизны, теоретической и практической значимости исследования. Актуальность диссертационного исследования обусловлена интересом к японскому языку со стороны общества, а также возможностями развития системы дополнительного образования в Российской Федерации. Цель, объект и предмет исследования сформулированы логично и вытекают из выявленных и проанализированных автором противоречий в исследуемой области на социально-педагогическом, научно-теоретическом и методическом уровнях. В отзыве ведущей организации отмечается соответствие названия диссертации ее содержанию и характеру выполненного исследования, указывается, что избранная логика исследования, последовательность и содержание глав и параграфов позволили глубоко и качественно раскрыть заявленную тему.

Ведущая организация в качестве несомненного достоинства теоретической части диссертационного исследования указала выделение и систематизацию языковых особенностей, характерных для японского языка (фонетических, лексических, грамматических, социокультурных и социолингвистических) в контексте возникновения затруднений их восприятия на начальном этапе, а также применение данных практического исследования Японского фонда по выявлению распространенных фонетических ошибок русскоязычных учащихся.

Ведущая организация отметила важность проведения подробного анализа психофизиологических механизмов аудирования, обеспечивающих процесс аудирования на японском языке, которые необходимо учитывать при отборе материала для аудирования, а также выделения визуальной наглядности как значимой опоры в процессе понимания на слух, подчеркивая, что именно в контексте звучания японского языка эта значимость усиливается, становясь абсолютной. Ведущая организация отметила практическое значение полученных результатов исследования: отбор текстов на японском языке для

обучения аудированию начинающих в условиях дополнительного образования; сбор комплекса зрительных (наглядных) опор для обучения аудированию в данных условиях; выявление критериев определения уровня сформированности навыков и умений аудирования текстов на японском языке и внедрение номенклатуры критериев в ходе проведения Олимпиады «Учитель школы будущего» (МГПУ, 2020, 2021 гг.), входящей в перечень Министерства просвещения РФ; разработку комплекса упражнений для формирования аудитивных навыков и умений, необходимых начинающим для восприятия и понимания текстов на японском языке; подготовку учебного пособия «Японский язык. Лучший самоучитель», в котором была реализована методика обучения аудированию на начальном этапе овладения японским языком.

Ведущая организация заключила, что диссертационное исследование Мизгулиной Марии Натановны на тему: «Методика обучения аудированию текстов на японском языке (начальный этап, дополнительное образование)» является законченной научно-квалификационной работой, соответствует требованиям пункта 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор Мизгулина Мария Натановна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Соискатель имеет 16 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 16 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 6 работ. В публикациях отражены основные положения диссертации, касающиеся методики обучения аудированию японских текстов на начальном этапе. Недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах отсутствуют. Общий объем публикаций 7,8 п.л., из них авторский вклад составляет 6,5 п.л. Наиболее значительные работы по теме диссертации:

1. Мизгулина М.Н. Использование наглядности при обучении школьников аудированию на японском языке [Текст] / М.Н. Мизгулина // Современное педагогическое образование. – 2018. – № 4. – С. 45–49. (0,4 п.л.)
2. Мизгулина М.Н. Основные лингвистические трудности, возникающие у школьников при аудировании японских текстов [Текст] / М.Н. Мизгулина // Педагогический журнал. – 2018. – № 8. – С. 132–139. (0,5 п.л.)
3. Мизгулина М.Н. Как подготовить школьников к разделу «аудирование и понимание» пятого уровня экзамена JLPT [Текст] / М.Н. Мизгулина // Иностранные языки в школе. – 2018. – № 6. – С. 23–28. (0,4 п.л.)
4. Мизгулина М.Н. Критерии отбора языкового и речевого материала при составлении олимпиадных заданий по японскому языку [Текст] / Е.Г. Тарева, В.А. Федянина, М.Н. Мизгулина // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 10. – С. 85–91. (0,4 п.л./ 0,1 п.л.).
5. Мизгулина М.Н. Концептуальные основы самоучителя японского языка [Текст] / М.Н. Мизгулина // Иностранные языки в школе. – 2021. – № 7. – С. 48–54. (0,4 п.л.).

На диссертацию и автореферат диссертации поступили отзывы:

- от Гордеевой Ирины Викторовны, кандидата исторических наук, доцента факультета мировой экономики и мировой политики ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»; отзыв положительный, замечания отсутствуют;

- от Ибрагим Инги Самировны, кандидата филологических наук, доцента кафедры японоведения ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»; отзыв положительный, содержит вопросы об умениях интерпретировать слова *гайрайго* и о возможности применения разработанной методики для обучения взрослых учащихся;

- от Крнеты Наталии Драголюбовны, кандидата филологических наук, доцента кафедры японской филологии Института стран Азии и Африки ФГБОУ ВПО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»; отзыв положительный, содержит вопрос о перспективе

использования полученных результатов не только в системе дополнительного образования, но и в более широкой области;

- от Чиронova Сергея Владимировича, кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой японского, корейского, индонезийского и монгольского языков ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»; отзыв положительный, замечания отсутствуют;

- от Шашкиной Ольги Владимировны, кандидата филологических наук, доцента кафедры восточной филологии Института филологии, истории и востоковедения ФГБОУ ВО «Сахалинский государственный университет»; отзыв положительный, замечания отсутствуют.

Авторы всех отзывов отмечают актуальность и научную новизну работы, подтверждают ее теоретическую и практическую ценность и считают, что автореферат и диссертация Мизгулиной М.Н. на тему: «Методика обучения аудированию текстов на японском языке (начальный этап, дополнительное образование)» отвечают всем требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, установленных Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а соискатель заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается следующими обстоятельствами:

Нечаева Людмила Тимофеевна, доктор педагогических наук, профессор – ведущий специалист в области преподавания японского языка, автор более 50 работ по вопросам обучения японскому языку, действительный член Академии педагогических и социальных наук, основатель научной школы «Методика обучения японскому языку», председатель Международной ассоциации преподавателей японского языка России и стран СНГ,

заведующий лабораторией «Восточные языки в школе», награждена Орденом Восходящего солнца (Япония).

Гуревич Татьяна Михайловна, доктор культурологии, доцент – ведущий специалист в области культурологии, переводоведения, межкультурной коммуникации, автор более 25 работ по профилю диссертации. Является членом правления Ассоциации японоведов России, членом Международной ассоциации преподавателей японского языка России и стран СНГ. Награждена Орденом Восходящего солнца, Золотые лучи с шейной лентой (Япония).

Ведущая организация – федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Северо-восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова» – один из ведущих вузов страны по подготовке специалистов различных профилей, в том числе востоковедов.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана и доказана методика обучения аудированию текстов на японском языке на начальном этапе системы дополнительного образования, существенно обогащающая современную теорию обучения японскому языку; **предложены** критерии отбора и организации аудитивного и наглядного материала для обучения аудированию на начальном этапе в системе дополнительного образования;

доказана состоятельность и эффективность технологии обучения аудированию текстов на японском языке, обусловленной спецификой частных методических принципов и включающей методы, приемы и средства, направленные на формирование тех навыков и умений, которые нацелены на снятие существенных для обучающихся трудностей, с которыми они сталкиваются на начальном этапе дополнительного образования.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

раскрыты теоретические представления об особенностях восприятия на слух японской речи у русскоязычных реципиентов;

расширено представление о функционировании психофизиологических механизмов аудирования текстов на японском языке у русскоязычных реципиентов на начальном этапе обучения;

применительно к проблематике диссертации **результативно использован** комплекс теоретических методов исследования, взаимосвязанных подходов и экспериментальных методик, позволивших доказать новизну и достоверность полученных результатов в области разработки и применения технологии, нацеленной на формирование навыков и умений аудирования на японском языке у русскоязычных реципиентов, обучающихся на начальном этапе в системе дополнительного образования;

разработаны содержательный и процессуальный компоненты методики обучения русскоязычных обучающихся аудированию текстов на японском языке на начальном этапе системы дополнительного образования;

раскрыты показатели оценки уровня сформированности навыков и умений аудирования у тех, кто осваивает японский язык на начальном этапе системы дополнительного образования.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены в практику обучения учебные материалы для формирования у учащихся 5-6 классов навыков и умений аудирования на японском языке в системе дополнительного образования ГБОУ «Школа № 1223», «Школа № 1593» г. Москвы; материалы для аудирования для олимпиады школьников «Учитель школы будущего», входящей в перечень конкурсов и олимпиад Министерства Просвещения Российской Федерации;

создана система упражнений, направленных на формирование навыков и умений аудирования у русскоязычных обучающихся, начинающих изучение японского языка в системе дополнительного образования;

представлена методическая модель формирования у русскоязычных обучающихся навыков и умений аудирования на начальном этапе изучения японского языка в системе дополнительного образования.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

теория построена с опорой на фундаментальные труды отечественных и зарубежных исследователей в различных областях лингвистики, психологии и методики преподавания японского языка;

идея базируется на концептуальных положениях системно-деятельностного, личностно-ориентированного и коммуникативно-когнитивного подходов в образовании, а также на реализации общедидактических и специальных принципов обучения иностранному языку;

использованы современные методы научного педагогического исследования: анализ научной, методической и учебной литературы в области лингвистики, психологии, методики преподавания иностранных языков, анализ педагогического опыта, анкетирование, беседа; опытно-экспериментальное обучение; статистические методы обработки результатов опытно-экспериментальной работы.

Личный вклад соискателя состоит во включенном участии на всех этапах процесса изучения проблемы исследования (сбор и критический анализ литературы, отбор и классификация отечественного и зарубежного материала для исследования, разработка концепции исследования, системное представление хода и результатов изучения проблемы, формулирование выводов и заключений); в разработке методики формирования навыков и умений аудирования японских текстов на начальном этапе в системе дополнительного образования; в разработке критериев отбора аудитивного и наглядного материала, необходимого для обучения русскоязычных учащихся японскому языку на начальном этапе в системе дополнительного образования; в апробации результатов исследования эффективности для русскоязычных обучающихся предложенной методики обучения аудированию японских текстов на начальном этапе системы дополнительного образования; в апробации результатов исследования на научных конференциях; в подготовке 16 публикаций по теме диссертационного исследования.

В ходе защиты диссертации критических замечаний не высказано.

На заседании 05 апреля 2022 г. диссертационный совет постановил: за решение задачи по созданию методики обучения аудированию текстов на японском языке на начальном этапе дополнительного образования, имеющей значение для развития системы дополнительного иноязычного образования в РФ, присудить Мизгулиной М.Н. ученую степень кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 10 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за – 18, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Зам. председателя диссертационного совета
по защите докторских и кандидатских диссертаций
72.2.007.06
доктор педагогических наук,
профессор

Десяева Наталья Дмитриевна

Ученый секретарь диссертационного совета
по защите докторских и кандидатских диссертаций
72.2.007.06
кандидат педагогических наук, доцент

Корзун Оксана Олеговна

05 апреля 2022 г.

